

**Запрос на подачу
Ценовых предложений на товары**

**Закупка аппарата высокопоточной
кислородной терапии и аппарата ИВЛ**

ЗПЦП №: *KG/COVID19/G/RFQ/2020-19*

Проект: *Чрезвычайное реагирование на COVID-19*

Покупатель: *Министерство чрезвычайных ситуаций для
Министерства здравоохранения*

Страна: *Кыргызская Республика*

Выпущено: *10 июля 2020 года*

Содержание

Запрос на подачу Ценовых предложений.....	Ошибка! Закладка не определена.
ПРИЛОЖЕНИЕ 1: Требования покупателя	Ошибка! Закладка не определена.
ПРИЛОЖЕНИЕ 2: Форма заявки	29
ПРИЛОЖЕНИЕ 3: Формы контракта	36

Запрос на подачу Ценовых предложений Проект экстренного реагирования на COVID-19

ЗППП №.: KG/COVID19/G/RFQ/2020-19

Дата выпуска ЗППП: 10 июля 2020 г

Кому: Всем Участникам

Уважаемый Поставщик:

Запрос на подачу Ценовых предложений (ЗППП)

Настоящее Приглашение к подаче ценовых предложений предназначен на поставку товаров, установку и обучение персонала, необходимых в целях экстренного реагирования COVID-19. Оно подлежит ускоренным процедурам закупок в чрезвычайных ситуациях.

Министерство чрезвычайных ситуаций Кыргызской Республики получило финансирование от Международной ассоциации развития для финансирования расходов по проекту «Чрезвычайное реагирование на COVID-19», и намеревается использовать часть средств этого кредит/гранта для платежей по Контракту KG/COVID19/G/RFQ/2020-19/ Закупка аппарата высоко поточной кислород терапии и аппарата ИВЛ.

Министерство чрезвычайных ситуаций Кыргызской Республики приглашает поставщиков представить ценовое предложение на поставку следующих товаров, установку и обучение персонала, описанных в Приложении 1: Требования Покупателя, прилагаемые к настоящему Запросу.

Язык Ценового предложения

Язык ЗППП: *Английский*

В дополнение к указанному выше языку, настоящее ЗППП была выпущена на **Русском языке**.

В случае расхождений между английской и русской версиями, преимущественную силу имеет английская версия.

Участникам торгов разрешается, по собственному усмотрению, представить свои ценовые предложения на одном из двух вышеуказанных языков. Участники торгов должны представить свои ценовые предложения лишь на одном языке. Контракт, который должен быть подписан с выигравшим Участником, будет составлен на том же языке, на котором было представлено Ценовое предложение, и который в дальнейшем будет регламентировать контрактные отношения между Покупателем и выигравшим Участником торгов. Участник торгов не должен подписывать переведенную версию своего контракта.

В случае, если ценовое предложение подается на английском языке, участникам торга рекомендуется предоставить переводы на русский язык в поддержку своего предложения,

однако отсутствие подтверждающего перевода на русский язык не считается основанием для отклонения какого-либо предложения.

Вся переписка осуществляется на языке поданного предложения.

Приемлемость товаров и сопутствующих услуг

Все Товары и Сопутствующие услуги, которые должны быть поставлены по Контракту и финансируются Банком, могут происходить из любой страны в соответствии, за исключением следующих стран: нет.

Гарантия исполнения контракта

Выигравший Участник торгов должен предоставить Гарантию исполнения контракта в соответствии условиями контракта.

Авторизация производителя

Поставщик, который не производит или не изготавливает Товары, которые он предлагает, должен представить Разрешение производителя, используя форму, прилагаемую к этому Запросу, чтобы продемонстрировать, что изготовитель или производитель Товаров надлежащим образом уполномочил его на поставку этих Товаров в Страну Покупателя, отсутствие Авторизации производителя привлечёт к отклонению предложения.

Период действия предложения

Ваша котировка должна быть действительной до 27 августа 2020 года включительно.

Цена предложения

Цены должны указываться следующим образом:

- (a) Товары, которые будут поставляться из страны Покупателя:
 - (i) цена Товаров на условиях франко-завод, включая все таможенные пошлины, налог с продажи и другие налоги, уже выплаченные или подлежащие выплате на комплектующие детали и сырье, используемые в производстве и сборке Товаров;
 - (ii) если известно, какие-либо налоги с продаж и другие налоги в стране Покупателя, которые подлежат выплате за Товары, в случае присуждения контракта Участнику торгов;
 - (iii) стоимость перевозки внутри страны, страхования и других местных услуг, связанных с доставкой товаров к их конечному пункту (местонахождению Проекта), *в соответствии с планом распределения.*
- (b) Товары, которые будут поставляться из-за пределов страны Покупателя:

- (i) цена товаров на условиях СИП, пункт назначения в стране Покупателя: СИП-Бишкек
- (ii) СИП-Бишкек включая стоимость транспортировки внутри страны, страхования и других местных услуг, связанных с доставкой Товаров из указанного пункта назначения к конечному пункту назначения (местонахождению Проекта) в соответствии с планом распределения;
- (c) для Сопутствующих услуг, помимо перевозки внутри страны и других услуг, необходимых для доставки Товаров до конечного пункта назначения, **если такие Сопутствующие услуги указаны в перечне требований**, цена каждой позиции, входящей в Сопутствующие услуги (включая все применимые налоги).

Цены, предлагаемые Поставщиком, должны оставаться фиксированными в течение всего срока выполнения контракта Поставщиком и не подлежат изменению.

Поставщик может указать цену предложения в иностранной валюте по своему выбору в дополнение к валюте страны Покупателя (для любых местных расходов, в зависимости от обстоятельств).

Разъяснения

Какие-либо разъяснений в отношении запроса на подачу ценового предложения, должны быть адресованы Покупателю в письменной форме по **e-mail: covid19.meskg@gmail.com до 17-00 часов (местное время) 15 июля 2020 года**. Покупатель направит копию ответа, включая объяснение вопроса, но без указания его источника, всем поставщикам.

Подача ценового предложения

- a. Ценовые предложения должны быть представлены, используя форму, приведенную в Приложении 2, и **по электронной почте**. Предложения, представленные в виде вложений электронной почты, должны быть в виде отсканированных нередактируемых изображений. *Для облегчения процесса закупок Покупателю могут потребоваться копии тех же предложений в других форматах (Word или Excel)*
- b. Крайний срок подачи предложений: **14-00 часов (местное время) 17 июля 2020 года**.
- c. Адрес для подачи предложений:
Кому: Жылдыз Токторбаевой, Директор ОРП
- d. Адрес электронной почты: covid19.meskg@gmail.com
- e. **Покупатель не несет ответственности, если предложение отправлено на другую электронную почту.**

Вскрытие ценовых предложений

Предложения будут вскрыты представителями Покупателя сразу после истечения срока подачи предложений.

Оценка ценовых предложений

Предложения будут оцениваться для обеспечения соответствия Техническим спецификациям, Графикам поставки и завершения и любым другим требованиям ЗПЦП.

Сравнение проводится на основе СИП (указанный конечный пункт назначения) цены на Товары, поставляемые из-за пределов страны Покупателя, и цены EXW (франко-завод) плюс стоимость внутренних перевозок и страховки до места назначения, для Товаров, поставляемых из страны Заемщика; вместе с ценами на любые необходимые установки, обучение, ввод в эксплуатацию и другие услуги. При оценке цен не учитываются таможенные пошлины и другие налоги, взимаемые с импортируемых товаров, указанных СР, а также налоги с продаж и аналогичные налоги, взимаемые в связи с продажей или доставкой товаров.

Наименьшая оценочная цена будет определена после исправления любых арифметических ошибок и других указанных корректировок, если таковые имеются.

Предложения будут оцениваться по каждой позиции, и в Контракт будет включена позиция (позиции), присужденные выигравшему Участнику торгов.

С целью оценки и сравнения все ценовые предложения будут конвертироваться в единую валюту. Валютой, которая должна использоваться в целях сравнения для конвертации по предлагаемому обменному курсу, выраженному в различных валютах, в одну валюту, является: **Кыргызский сом**. Источник обменного курса: **Национальный Банк Кыргызской Республики** - www.nbkr.kg. Дата для обменного курса должна быть: **на 16 июля 2020 года**.

Присуждение контракта

Контракт будет присужден участнику торгов, предложившему:

- a. наименьшую оцененную цену,
- b. который отвечает техническим требованиям, и
- c. гарантирует доставку в соответствии с графиком доставки

в соответствии с вышеуказанной оценкой котировок.

Покупатель должен незамедлительно пригласить электронной почтой выигравшего поставщика / поставщиков для любого обсуждения / переговоров (*ожидается, что это будет виртуальным в свете чрезвычайной ситуации*), для заключения контракта или иным образом для подписания контракта.

Покупатель, также направит победителю тендера запрос на предоставление формы раскрытия бенефициарной собственности с предоставлением дополнительной информации о его бенефициарной собственности. Форма раскрытия информации о бенефициарной собственности, должна быть представлена в течение пяти (5) рабочих дней с момента получения этого запроса.

Покупатель должен незамедлительно уведомить других Поставщиков о своем решении относительно присуждения контракта. Проигравшие участники торгов могут обратиться к Покупателю за разъяснением оснований, на которых их предложения не были выбраны. Покупатель должен предоставить ответ в разумных сроках.

Покупатель должен опубликовать уведомление о присуждении контракта на своем веб-сайте со свободным доступом, если таковой имеется, или в газете общенационального тиража или в UNDB, в течение 15 дней после присуждения контракта или в кратчайшие сроки после присуждения. Информация должна включать наименование выигравшего Участника и предложенную им цену, а также срок и резюме объема присужденного контракта, а также наименование каждого Участника торгов, цены предложений, оцененные цены каждого конкурсного предложения, проходившего оценку.

Мошенничество и коррупция

Банк требует соблюдения Руководства Всемирного Банка по борьбе с коррупцией и Системой санкций, изложенных в Рамочной программе санкций ВБ, как указано в приложении к условиям контракта (Приложение А).

В целях дальнейшего осуществления этой политики, Поставщик должен дать свое разрешение (агента), и обеспечить разрешение субподрядчиков, субконсультантов, поставщиков услуг и персонала на проведение проверки со стороны Банка, всех счетов и записей, касающихся представления ценового предложения и исполнения Контракта (в случае присуждения) а также, по запросу Банка, проведение аудиторской проверки этих счетов и записей аудиторами, назначенными Банком.

От имени Покупателя:

Подпись:

ФИО: Жылдыз Токторбаева

Должность: Директор ОРП

Приложение:

Приложение 1: Требования покупателя

Приложение 2: Формы заявки

Приложение 3: Форма контракта

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: Требования покупателя

1.1 Перечень Товаров и график поставок

Перечень Товаров и график поставок

Позиция №	Описание Товаров	Количество	Единица измерения	Пункт назначения (для СИП)	Конечный пункт назначения (Местонахождение Проекта)	Применимые Инкотермс (например, СІР, EXW, FCA и т. д.)	Период поставки с даты /укажите соответствующий этап, такой как подписание контракта, предоплата (если применимо) и т. д)
1	Аппарат дыхательной поддержки (через нос) высоким потоком	70	Ед.	Бишкек	В соответствии с планом распределения	СІР или EXW	50-70 календарных дней с даты подписания контракта
2	Аппарат ИВЛ, взрослый/детский (комбинированный)	27	Ед.	Бишкек	В соответствии с планом распределения	СІР или EXW	50-70 календарных дней с даты подписания контракта

1.2 Перечень Сопутствующих услуг и график выполнения

№ Услуги	Описание услуги	Требуемое количество	Единица измерения	Место оказания услуг	Конечный срок (даты) выполнения услуг
1	Установка, инсталляция, обучение Аппарат дыхательной поддержки (через нос) высоким потоком	5 персон	Ед.	В местах доставки оборудования	7-15 дней после доставки
2	Установка, инсталляция, обучение Аппарат ИВЛ, взрослый/детский (комбинированный)	5 персон	Ед.	В местах доставки оборудования	7-15 дней после доставки

1.3 Технические спецификации

Требования к предлагаемым товарам

- 1) Все товары должны быть новыми, иметь товарный знак, комплектующие - не используются;
- 2) Все продукты должны соответствовать или превосходить эксплуатационные и эргономические технические требования, изложенные ниже.
- 3) Поставщик должен предоставить товар в исправном состоянии. Участники тендера должны включить в свои предложения все компоненты и работы, необходимые для выполнения этого требования.

Краткое изложение технических спецификаций. Товары и сопутствующие услуги должны соответствовать следующим Техническим спецификациям и стандартам:

TECHNICAL SPECIFICATION / ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ			
A.	TITLE OF EQUIPMENT / НАИМЕНОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ		
	Code of the equipment / Код оборудования		Model / Модель:
	High flow nasal respiratory support unit / Аппарат дыхательной поддержки (через нос) высоким потоком		Manufacturer / Производитель:
			Country of Origin / Страна производства:
B.	BRIEF DESCRIPTION AND INTENDED USE / КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ A humidifier with integrated flow generator that delivers high flow warmed and humidified respiratory gases to spontaneously breathing newborns through a patient circuit. Used to treat patients with spontaneous breathing, but who have respiratory disorders./Увлажнитель со встроенным генератором потока, который подает нагретые и увлажненные дыхательные газы с высоким расходом для самопроизвольного дыхания новорожденных через контур пациента. Используется для лечения пациентов со спонтанным дыханием, но с нарушениями дыхания.		
	Name of parameter or function / Наименование параметра или функции	Required parameter values or the presence of function / Требуемые параметры или наличие функции	BIDDER'S OFFER / ПРЕДЛОЖЕНИЕ УЧАСТНИКА
C.	TECHNICAL PARAMETERS / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ		

1.	Device design / Конструкция аппарата		
1.1.	A heating element / Нагревательный элемент	Presence / Наличие	
1.2.	The humidifier chamber with connections to the main unit, which is installed on the heating element and serves to humidify and warm the gas mixture / Камера увлажнителя с соединениями к основному блоку, которая устанавливается на нагревательный элемент и служит для увлажнения и подогрева газовой смеси	Presence / Наличие	
1.3.	Main unit containing / Основной блок, содержащий: - Control Panel / панель управления - air compressor / pump / воздушный компрессор/насос - port of connection of oxygen / порт подключения кислорода - connection to connect the patient circuit / соединение для подключения контура пациента	Presence / Наличие	
2.	Air entering the device must pass through the air filter. / Поступающий воздух в прибор должен проходить через воздушный фильтр	Presence / Наличие	
3.	Displayed information / Отображаемая информация на дисплее		
3.1.	Gas mixture temperature / Температура газовой смеси	Presence / Наличие	
3.2.	The flow rate of the gas mixture / Скорость потока газовой смеси	Presence / Наличие	
3.3.	The percentage of oxygen in the gas mixture / Процентное содержание кислорода в газовой смеси	Presence / Наличие	
4.	Alarms / Тревоги		
4.1.	High / low oxygen content / Высокое/низкое содержание кислорода	Presence / Наличие	
4.2.	System lock / Блокировка системы	Presence / Наличие	

4.3.	Low level / no water in the chamber / Низкий уровень/отсутствие воды в камере	Presence / Наличие	
5.	% oxygen content in the gas mixture / % содержания кислорода в газовой смеси	Range not less than 21% to 90% / Диапазон не меньше, чем 21% до 90%	
6.	The flow rate of the gas mixture / Скорость потока газовой смеси	The range is not less than 2 l / min. up to 60 l / min / Диапазон не меньше, чем 2 л/мин. до 60 л/мин	
7.	The level of heating of the gas mixture / Уровень подогрева газовой смеси	Range not less than 31 ° C to 37 ° C / Диапазон не меньше, чем 31°C до 37°C	
8.	Maximum temperature of the gas mixture \ Максимальная температура газовой смеси	Not higher than 44 ° C / Не выше 44°C	
9.	Mist volume at 37 ° C / Степень увлажнения при температуре 37°C	Approximately 30-35 mg / l./ Приблизительно 30-35 мг/л.	
10.	Electrical requirements / Требования по электричеству	220-230 VAC, 50-60Hz, Plug-Schuko CEE7/4 F 220-230 Вольт, 50-60 герц, тип штепсельного соединения - CEE7/4 F	
D.	STANDARD AND ADDITIONAL ACCESSORIES, CONSUMABLES AND SPARE PARTS / СТАНДАРТНЫЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ, РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ		
1.	Disposable Nasal cannula for adult / Одноразовая носовая канюля для Взрослых	100 pcs / шт	
2.	Disposable Nasal cannula for children / Одноразовая носовая канюля для детей	20 pcs / шт	

3.	Kit for disinfection apparatus / Набор для дезинфекции аппарата	The amount required to carry out 120 disinfection / Количество, необходимое для проведения 120 дезинфекций	
4.	Mobile rack on wheels with a shelf for mounting the device. The rack must be stable with device attached to it / Мобильная стойка на колесах с полочкой для крепления аппарата. Стойка должна быть устойчивой с закрепленным на нее аппаратом	1 pc / шт	
5.	Spare air filters / Запасные воздушные фильтры	10 pcs /шт.	
6.	Disposable Heated breathing tube / Одноразовая обогреваемая дыхательная трубка	120 pcs / шт	
7.	Disposable humidifier chamber / Одноразовая камера увлажнителя	120 pcs / шт	
8.	Spare fuses (if provided by device's design) / Запасные предохранители (если предусмотрено конструкцией устройства)	1 full set / 1 набор	
9.	User's manual for all equipment supplied (in English and Russian language) / Инструкция по эксплуатации на все поставляемое оборудование (на английском и русском языках)	1 pc / 1 шт	
	<p>Note: The equipment must be fully equipped and ready for operation, all necessary parts for operation not mentioned above, must be included in the offer.</p> <p>Примечание: оборудование должно быть полностью укомплектовано и готово к работе, все необходимые детали для работы, не указанные выше, должны быть включены в предложение.</p>		
E.	REQUIREMENTS FOR QUALITY OF EQUIPMENT / ТРЕБОВАНИЯ К КАЧЕСТВУ ОБОРУДОВАНИЯ		

1.	Quality certificate ISO 9001 / Сертификат качества ISO 9001	Presence / Наличие	
2.	Quality certificate ISO 13485 / Сертификат качества ISO 13485	Presence / Наличие	
3.	The equipment must comply with CE (Conformité Européenne) and/or FDA standards / Оборудование должно соответствовать стандартам ЕС (Европейское Соответствие) и / или FDA	Presence / Наличие	
F.	SAFETY REQUIREMENTS FOR THE EQUIPMENT / ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ОБОРУДОВАНИЯ		
1.	Class of electrical safety /Класс электробезопасности	Not lower than II class / Не ниже II класса	
G.	REQUIREMENTS FOR MAINTENANCE OF EQUIPMENT / ТРЕБОВАНИЯ К ОБСЛУЖИВАНИЮ ОБОРУДОВАНИЯ		
1.	Warranty period / Гарантийный период	24 months / 24 месяца	
2.	Availability of spare parts and accessories after discontinuation of production of the model / Наличие запчастей и аксессуаров после окончания производства модели	5 years / 5 лет	
3.	Availability of service agent on the territory of the Kyrgyz Republic / Наличие сервисного агента на территории Кыргызской Республики	Company /Компания: Address /Адрес: Tel. /Тел.: Contact person / Контактное лицо:	
4.	Specialist for maintenance should have the certificate from manufacturer for maintenance service and repair of equipment offered / Специалист по техническому обслуживанию должен иметь сертификат от производителя на техническое обслуживание и ремонт предлагаемого оборудования	Presence / Наличие	
H.	ADDITIONAL REQUIREMENTS (NOT INCLUDED IN THE REQUIREMENTS ABOVE) / ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ (НЕ ВКЛЮЧЕННЫЕ ВЫШЕ)		
1.	Registration of equipment in the Department of Drugs Supply and Medical Equipment (DDS&MT) under Ministry of Health of the Kyrgyz Republic / Регистрация оборудования в Департаменте	Registration certificate or a letter of guarantee about the registration in the DDS&MT prior to	

	лекарственного обеспечения и медицинского оборудования (ДЛЮиМТ) Министерства здравоохранения Кыргызской Республики	delivery. For the duration of the emergency in accordance with PPKR No. 178 of 03/23/2020 / Регистрационное свидетельство или гарантийное письмо о регистрации в ДЛЮиМТ до момента поставки. На период действия ЧП в соответствии с ППКР №178 от 23.03.2020	
--	---	--	--

TECHNICAL SPECIFICATION / ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ			
A.	TECHNICAL SPECIFICATION / ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ		
	Code of the equipment / Код оборудования		Model/Модель:
	Lung Ventilator, Adults/Pediatric / Аппарат ИВЛ, взрослый/детский (комбинированный)		Manufacturer/Производитель:
			Country of Origin/Страна происхождения:
B.	BRIEF DESCRIPTION AND INTENDED USE OF MEDICAL EQUIPMENT / КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ ventilator with integrated facility for Ventilation monitoring suitable for adult ventilation. / ИВЛ со встроенным оборудованием для мониторинга вентиляции, подходящий для вентиляции взрослых.		
	Name of parameter or function / Наименование параметра или функции	Required parameter values or the Presence / Наличие of function / Обязательные значения параметров или наличие функции	BIDDER'S OFFER / Предложение участника торгов
C.	TECHNICAL PARAMETERS/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ		
1.	Compressed air source / Источник сжатого воздуха	Integral turbine or additional medical air compressor встроенная турбина или дополнительный компрессор медицинского воздуха	

2.	Ventilation modes / Режимы вентиляции:		
2.1.	VC-CMV / VC-AC	Presence / Наличие	
2.2.	VC-SIMV	Presence / Наличие	
2.3.	VC-MMV	Presence / Наличие	
2.4.	PC-APRV	Presence / Наличие	
2.5.	PC-BIPAP / PC-SIMV+	Presence / Наличие	
2.6.	PC-AC	Presence / Наличие	
2.7.	SPN-CPAP	Presence / Наличие	
3.	Patient Type / Тип пациента:	Adult, pediatric / Взрослый, детский	
4.	Respiratory rate / Частота дыхания:	2 to 80/min / От 2 до 80 / мин	
5.	Inspiration time / время вдоха:	Approx. 1 to 10 s. \ Прибл. От 1 до 10 с.	
6.	Tidal volume / Дыхательный объем:	*Approx. 0.02 to 2.0L, VTPS / Прибл. От 0,02 до 2,0 л, VTPS	
7.	Inspiratory pressure / Давление на вдохе:	Approx. 0 to 50 mbar (relative to PEEP) / Прибл. От 0 до 50 мбар (относительно ПДКВ)	
8.	PEEP/interm. PEEP / ПДКВ / промеж. ПДКВ (авто)	Not narrower than 0 to 50 mbar / Не хуже, чем. От 0 до 50 мбар	
9.	O2-concentration / O2 концентрации:	Approx. 21 to 100 Vol. % \ Прибл. От 21 до 100 об. %	
10.	Trigger sensitivity (Flow trigger) / Чувствительность триггера (триггер потока)	Approx. 1 to 15 L/min / Прибл. От 1 до 15 л / мин	
11.	PC-APRV		
11.1.	Inspiratory time (Thigh)/ Время вдоха (Thigh):	Approx. 0.2 to 22.0 s / Прибл. От 0,2 до 22,0 с	
11.2.	Expiratory time (Tlow) / Время выдоха (сокращения):	Approx. 0.1 to 22.0 s / Прибл. От 0,1 до 22,0 с	

11.3.	Inspiratory pressure (P _{high}) / Давление при вдохе (P _{high}):	Approx. 1 to 95 mbar / Прибл. От 1 до 95 мбар	
11.4.	Expiratory pressure (P _{low}) / Давление при выдохе (P _{low}):	Approx. 0 to 50 mbar / Прибл. От 0 до 50 мбар	
12.	Humidifier / Увлажнитель	Presence / Наличие	
13.	Display / Дисплей	Presence / Наличие	
13.1.	Type of display / тип дисплея	TFT color touch screen, or other technology with touch screen technology supporting TFT цветной сенсорный экран или иная технология поддерживающая сенсорное управление	
13.2.	Display size / размер дисплея	Not less than 12" Не менее 12 "	
14.	Displayed measured values / Отображаемые значения:		
14.1.	Airway pressure measurements / давление в дыхательных путях:	Max. airway pressure, plateau pressure, mean airway pressure, PEEP not narrower than 0 to 99 mbar Макс. давление в дыхательных путях, давление на плато, среднее давление в дыхательных путях, ПДКВ диапазон не хуже, чем от 0 до 99 мбар	
14.2.	Minute volume (MV) / Минутный объем (MV):	Total MV, spontaneous MV approx.. 0 to 99 L/min, BTPS / Всего MV, спонтанное MV прибл. От 0 до 99 л / мин, BTPS	
14.3.	Tidal volume / Дыхательный объем:	Inspiratory VT, expiratory VT _e , VT _{spon} approx.. 0 to 3999 mL, BTPS / Вдох VT,	

		выдох VTe, VTspon прибл. 0 до 3999 мл, BTPS	
14.4.	Total respiratory rate / Общая частота дыхания:	Total and spontaneous respiratory rate, not narrower than 0 to 150/min / Общая и спонтанная частота дыхания, не уже, чем От 0 до 150 / мин	
14.5.	Inspiratory O2-concentration / O2-концентрация на вдохе:	21 to 100 %	
14.6.	End-tidal CO2 concentration EtCO2 / Конечная приливная концентрация CO2 EtCO2:	approx. 0 to 100 mmHg / прибл. От 0 до 100 мм рт.ст.	
14.7.	Breathing gas temperature / Температура дыхательного газа:	approx. 15 to 50 °C / прибл. От 15 до 50 °C	
14.8.	Curve displays / Представленные кривые	Paw(t), Flow (t), Tidal volume (t), CO2 (t)	
14.9.	Ventilation ratio (I:E) / Коэффициент вентиляции (I: E):	approx. 1:150 to 150:1 прибл. От 1: 150 до 150: 1	
14.10.	Compliance C / Соответствие C:	Not narrower than 0.5 to 200 mL/mbar / Не хуже, чем От 0,5 до 200 мл / мбар	
14.11.	Resistance R / Сопротивление R:	Not narrower than 3 to 300 mbar/L/s / Не хуже, чем От 3 до 300 мбар / л / с	
14.12.	Rapid shallow breathing RSB \ Быстрое поверхностное дыхание RSB:	approx. 0 to 9999 (1/min/L) / ок. От 0 до 9999 (1 / мин / л)	
15.	Alarms / Тревоги:		
15.1.	Airway pressures / Давление в дыхательных путях:	high - low / высокий - низкий	
15.2.	Expiratory minute volume / Минутный объем выдоха:	high – low / высокий - низкий	
15.3.	Tidal volume / Дыхательный объем:	high – low / высокий - низкий	

15.4.	Apnea-alarm time \ Апноэ-тревога время:	Not narrower than 15 to 60 sec / Не уже, чем От 15 до 60 сек	
15.5.	Spontaneous breathing frequency / Частота спонтанного дыхания:	High / высокий	
15.6.	Inspiratory O ₂ -concentration / O ₂ -концентрация на вдохе:	high – low / высокий - низкий	
15.7.	Inspiratory breathing gas temperature / Температура дыхательного газа на вдохе:	High / высокий	
15.8.	EtCO ₂	high - low / высокий - низкий	
16.	Performance data / Данные о производительности:		
16.1.	Maximum (continuous) inspiratory flow / Максимальный (непрерывный) поток вдоха:	Not less than 180 L/min / Не менее 180 л / мин	
16.2.	Emergency valve \ Аварийный клапан:	Presence / Наличие	
16.3.	Output for pneumatic medication nebulizer / Выход для медикаментозного небулайзера:	synchronized with inspiration / синхронизировано с вдохом	
16.4.	Компенсация утечки:	Presence / Наличие	
17.	Operating data / Эксплуатационные данные:		
17.1.	Electrical requirement / требования к электричеству:	*220-230 VAC, 50-60Hz, Plug-Schuko CEE7/4 F / * 220-230 В переменного тока, 50-60 Гц, штекер-Штепсельные соединители стандарта CEE 7/4 CEE7 / 4 F	
17.2.	Battery / аккумулятор:	Internal/, внутренний	
17.3.	Battery active time / Время работы от батареи:	Not less than 2 hrs / Не менее 2 часов	
18.	Gas supply \ Поставка газа:		
18.1.	Oxygen / Кислород	Presence, able to connect with central oxygen supply system (DIN standard connection)	

		and with oxygen concentrator (clause 19 of this technical specification) / Наличие, в состоянии соединиться с центральной системой подачи кислорода (стандартное соединение DIN) и с концентратором кислорода, (пункт 19 данной спецификации)	
18.2.	Air / воздух:	Turbine technology or compressed air from medical air compressor, which must be included in the offer / Турбинная техника или подача компрессором входящим в комплект поставки	
18.3.	O ₂ , gas supply / подача O ₂ , газа	approx. 3 up to 6 bar / пригл. От 3 до 6 бар	
19.	Oxygen concentrator/Концентратор кислорода	Presence/Наличие	
19.1.	The oxygen concentrator should be intended for use only in condition of healthcare organization /Кислородный концентратор должен быть предназначен для использования только в условиях организации здравоохранения.	24 hours a day/ Время работы 24 часа в сутки	
19.2.	Maximal flow / Максимальный поток:	Not less than 8 – 10 l/min (93 – 80%) O ₂ / не менее: 8 -10 литр/мин при (93 - 80% O ₂),	
19.3.	Sterile oxygen external pressure/ Выходное давление стерильного кислорода:	Not less than 3.5 atm/не менее чем 3.5 атм.	
19.4.	Connectors, pressure sensors/ Выходы для соединения магистрали, измерители давления:	Presence/Наличие	
19.5.	Alarm notification in case of power failure, pressure loss and compressor failure/ Сигнальное оповещение при нарушении энергоснабжения, потере давления и при отказе компрессора:	Presence/Наличие	

19.6.	Filtration level/Уровень фильтрации:	Not less than 3 level (external dust filter, bacterial filter, humidity condenser)/Не менее 3 х уровней (внешний фильтр для пыли, бактериальный фильтр, конденсор для удаления влаги)	
19.7.	Noise level/Уровень шума:	Approx. 50 dB 1 meter distance/приблиз. 50 децибел на расстоянии 1 метр.	
19.8.	Power supply/Электропитание:	220 V (50- 60 Hz)/ 220 Вольт (50 – 60 Гц)	
D.	STANDARD AND ADDITIONAL ACCESSORIES, CONSUMABLES AND SPARE PARTS / СТАНДАРТНЫЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКССЕСУАРЫ, РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ		
1.	Transport trolley for lung ventilator / Мобильная стойка для аппарата ИВЛ	1 pc / шт	
2.	Disposable adult breathing circuits / Одноразовые взрослые дыхательные контуры	50 pcs / шт	
3.	Disposable child breathing circuits / Одноразовые детские дыхательные контуры	50 pcs/ шт	
4.	Testing bag, 1 liter / Тестовый мешок, 1 литр	1 pc / шт	
5.	Testing bag, 0,5 liter / Тестовый мешок, 0,5 литр	1 pc / шт	
6.	A set of hoses for oxygen and for compressed air / Комплект шлангов для кислорода и для сжатого воздуха	1 pc / шт	
7.	Antibacterial filters / Антибактериальные фильтры	100 pcs / 100 шт	
8.	Console for humidifier / Консоль для увлажнителя	1 pc \ шт	
9.	Humidifier set / Набор увлажнителя	1 pc \ шт	

10.	Reusable CO2 sensor / Многоразовый датчик CO2	1 pc / шт	
11.	Reusable CO2 sensor adapters / Адаптеры для Многоразового датчика CO2	5 pcs / шт	
12.	Spare fuses (if provided by device's design) / Запасные предохранители (если предусмотрено конструкцией устройства)	1 full set / комплект	
13.	Spare filters for oxygen concentrator / Запасные фильтры для концентратора кислорода	10 pcs/шт	
14.	User's manual for all equipment supplied (in English and Russian language)/ Инструкция по эксплуатации на все поставляемое оборудование (на английском и русском языках).	1 pc / шт	
	Note: The equipment must be fully equipped and ready for operation; all necessary parts for operation must be included in the offer/ Примечание: оборудование должно быть полностью укомплектовано и готово к работе, все необходимые детали для работы должны быть включены в предложение.		
E.	REQUIREMENTS FOR QUALITY OF EQUIPMENT/ ТРЕБОВАНИЯ К КАЧЕСТВУ ОБОРУДОВАНИЯ		
1.	Quality certificate ISO 9001 for lung ventilator, oxygen concentrator and medical air compressor (if this device is needed) / Сертификат качества ISO 9001 для аппарата ИВЛ, концентратора кислорода и компрессора (при его необходимости)	Presence / Наличие	
2.	Quality certificate ISO 13485 for lung ventilator, oxygen concentrator and medical air compressor (if this device is needed) / Сертификат качества ISO 13485 для аппарата ИВЛ, концентратора кислорода и компрессора (при его необходимости)	Presence / Наличие	
3.	The equipment must comply with CE (Conformité Européenne) and/or FDA standards for lung ventilator, oxygen concentrator and medical air compressor (if	Presence / Наличие	

	this device is needed / Оборудование должно соответствовать стандартам для аппарата ИВЛ, концентратора кислорода и компрессора (при его необходимости) CE (Conformité Européenne) и / или FDA или аналогичным ГОСТ		
F.	SAFETY REQUIREMENTS FOR THE EQUIPMENT/ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ОБОРУДОВАНИЯ		
1.	Class of electrical safety / Класс электробезопасности	Not lower than II class. / Не ниже II класса	
G.	REQUIREMENTS FOR MAINTENANCE OF MEDICAL EQUIPMENT / ТРЕБОВАНИЯ К ОБСЛУЖИВАНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ		
1.	Warranty period/ Гарантийный период	24 months/24 месяца	
2.	Availability of spare parts and accessories after discontinuation of production of the model/ Наличие запчастей и аксессуаров после окончания производства модели:	5 years/5 лет	
3.	Availability of service agent on the territory of the Kyrgyz Republic/ Наличие сервисного агента на территории Кыргызской Республики:	Company/Компания: Address/Адрес: Tel./Тел.: Contact person/Контактное лицо:	
4.	Specialist for maintenance should has the certificate from manufacturer for maintenance service and repair of equipment offered/ Специалист по техническому обслуживанию должен иметь сертификат от производителя на техническое обслуживание и ремонт предлагаемого оборудования.	Presence/Наличие	
H.	ADDITIONAL REQUIREMENTS (NOT INCLUDED IN THE REQUIREMENTS ABOVE) / ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ (НЕ ВКЛЮЧЕНЫ В ТРЕБОВАНИЯ ВЫШЕ)		
1.	Registration of equipment in the Department of Drugs Supply and Medical Equipment (DDS&MT) under Ministry of Health of the Kyrgyz Republic/ Регистрация оборудования в Департаменте лекарственного обеспечения и медицинского оборудования (ДЛОиМТ)	Registration certificate or a letter of guarantee about the registration in the DDS&MT prior to delivery/ Регистрационное свидетельство или	

			ская больниц а. г.Ош, м/р Ак- Тилек, ул 2-я б/н	Сууйского района 723300, ул. Б.Сыдыков 3, код: 03232, факс: 5-32-21 e-mail: karasu_tb@ mail.ru	715330, г. Ноокат, ул. Ленина 32, код: 03230, факс: 5 - 71 - 25, 5 -71- 30 e-mail: nookattb @mail.ru	клиническа я больница 714000, г. Ош, ул. Верхнеувам ская, 10 код: 03222, факс: 88791 e-mail: sh.sulaimano v.omokb@g mail.com	715520, код: 03233, г. Узген, ул. Манаса, б/н, e- mail:uzgen_tb_ uzgen@mail.ru
1	Аппарат дыхательной поддержки (через нос) высоким потокком	16	5	2	2	5	2
2	Аппарат ИВЛ, взрослый/детск ий (комбинирован ный)	6	2	-//-	1	2	1

№ ло та	Жалал-Абадская область	Всего	Жалал-Абадская областная объединенная больница 715609, ул. Пушкина, 91, код: 03722, факс: 2-31- 77, эл. адрес: zhoob@yandex.ru	Территориальн ая больница им. С.Жолдошева Сузакского района 721326, ул. Дакан-Палван, б/н, код: 03748, факс: 5-00-42	Территориальная больница Аксыйского района 720600, г.Кербен, ул. Уметалиева, 120, код: 03742, факс: 5-01-52, эл. адрес: aksy_tb@mail.ru
1	Аппарат дыхательной поддержки (через нос) высоким потокком	7	3	2	2
2	Аппарат ИВЛ, взрослый/детский (комбинированный)	3	1	1	1

№ л от а	Таласская область	Всего	Таласская областная объединенная больница	Территориальн ая больница Кара-
-------------------	--------------------------	--------------	--	--

			722720, ул.Бердике- Баатыра, 1а факс: 03422-5-12- 49, talasoob@mail.ru	Бууринского района 722200, с.Кызыл-Адыр, ул. Больничная, 1 код: 03456, факс: 2-68-59, kbtb@list.ru
1	Аппарат дыхательной поддержки (через нос) высоким потоком	4	3	1
2	Аппарат ИВЛ, взрослый/детский (комбинированный)	2	1	1

№ л о т а	Чуйская область и г.Бишкек	Всего	Республика нская клиническа я инфекцион ная больница 720017, г.Бишкек, ул.Льва Толстого 70, факс: 59-00- 53 e-mail: rkib_hospita l@mail.ru	Городс кая клини ческая больни ца №1 720054, ул.Ю. Фучик а, 15, факс- 65-63- 90gorb ol.1@d z.gov.k g	Националь ный госпиталь 720040, г. Бишкек, ул. Тоголок Молдо, 1, факс: 0312 66-10-08, e-mail: ng- mzkr@mail .ru	Родиль ный дом №2 720010, ул.Моск овская , 225, факс-65- 73-38 roddom. 2@dz.go v.kg	Городс кая клини ческая больни ца №6 720005, ул. Джант ошева, 117, факс- 47-09- 76gorb ol.6@d z.gov.k g	Ысык- Атинская территориаль ная больница 725000, Чуйская область, Ысык- Атинский район, г.Кант. ул. Э.Иманкулова №6, код:03132, itbkant@yande x.kg.	Территори альная больница Московског о района 724600, с. Беловодское , ул. Ленина №94а, код: 03131, факс: 60-77-13, hospitalmosk vatb@mail.r u	Территори альная больница г.Токмок 724914, г.Токмок, ул.Гагарин а №140, код: 03138, факс: 3-42- 86, isaeva- baktygul@ mail.ru, tokmok.tb @mai.ru
1	Аппарат дыхательной поддержки (через нос) высоким поток	26	10	6	4	-/-	4	-/-	1	1
2	Аппарат ИВЛ, взрослый/детский (комбинированный)	9	2	2	1	1	-/-	1	1	1

№ л о т а	Ысык-Кульская область	Всего	Ысык- Кульская областная объединенная больница 7222000, г.Каракол, ул. Кутманалиева, 2 код: 3922, факс: 5-94-31 ioob-karakol@mail.ru	Территориальная больница Ысык - Кульского района 722100, г. Чолпон - Ата, ул. Советская, 1 код: 03943, факс: 6-27-36, эл. почта: issikultb@mail.ru	Территориальная больница г. Балыкчы 722300, г.Балыкчы, ул Ысык – Кульская, 94 код: 03944. tb- balykchi2014@yandex.ru
-----------------------	----------------------------------	--------------	--	---	---

1	Аппарат дыхательной поддержки (через нос) высоким потоком	4	3	1	-//-
2	Аппарат ИВЛ, взрослый/детский (комбинированный)	2	-//-	1	1

№ лота	Нарынская область	Всего	Нарынская областная объединенная больница 722600, г.Нарын ул.Качкынова, 5, код: 03522, факс: 5-04-11, е-mail: naryn-noob@rambler.ru , e-mail. sheku57@rambler.ru	Территориальная больница Ат-Башинского района 722600, с.Ат-Башы, ул.Шамеева 1, код: 03534, факс: 23-1-0 е – mail: atbashytb@mail.ru	Территориальная больница Жумгалского района 722700, с Чаек, ул.Матыева, 149, код: 03536, факс: 66-00-38 е – mail: zhumgal.tb@mail.ru	Территориальная больница Кочкорского района 722500, с. Чаек, ул.Орозбак, 165, код: 03535, факс: 5-05-70, е – mail: kochkortb@mail.ru
1	Аппарат дыхательной поддержки (через нос) высоким потоком	6	4	1	1	-//-
2	Аппарат ИВЛ, взрослый/детский (комбинированный)	2	1	-//-	-//-	1

ПРИЛОЖЕНИЕ 2: ФОРМА ЗАЯВКИ

Форма ценового предложения

От:	[Указать ФИО поставщика]
Представитель поставщика:	[Указать ФИО представителя поставщика]
ФИО / Должность:	[Укажите ФИО или должность представителя]
Адрес:	[Указать адрес поставщика]
Электронное письмо:	[Вставьте адрес электронной почты поставщика]

Кому:	Проект «Чрезвычайное реагирование на COVID-19»
Представитель покупателя:	Жылдыз Токторбаева
ФИО / Должность:	Директор ОРП
Адрес:	Кыргызская Республика, г. Бишкек, ул. Керимбекова, 1, e-mail: covid19.meskg@gmail.com
Запрос котировок №:	KG/COVID19/G/RFQ/2020-19
Дата котировки:	10 июля 2020 года

Уважаемый Жылдыз Токторбаева:

ПОДАЧА ЦЕННОВЫХ ПРЕДЛОЖЕНИИ

1. Соответствие и отсутствие оговорок

В ответ на вышеназванный запрос ценовых предложений мы предлагаем поставить товар и оказать сопутствующие услуги в соответствии с запросом ценовых предложении и в соответствии с Графиком поставки, а также техническими спецификациями. Мы рассмотрели и не имеем никаких оговорок к запросу ценовых предложении, включая контракт.

2. Правомочность

В случае присуждения контракта поставляемые нами товары и сопутствующие услуги, будут поставлены должным образом из правомочной страны.

Мы, вместе с каким-либо из наших субподрядчиков, поставщиков, консультантов, производителей или поставщиков услуг по любой части контракта, не подлежим и не контролируемся любым юридическим или физическим лицом, которые подлежат временному приостановлению или дисквалификации, налагаемых Группой Всемирного банка или дисквалификации налагаемых группой Всемирного банка в соответствии с

соглашением о взаимном исполнении решений дисквалификации между Всемирным банком и другими банками развития. Кроме того, мы не являемся не правомочными в соответствии с законодательством страны покупателя или официальными правилами или в соответствии с решением Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

3. Стоимость ценового предложения

(а) Общая цена нашего предложения, составляет:

_____ [привести общую цену предложения прописью и цифрами, указав различные суммы и соответствующие валюты]; в том числе:

- Аппарат дыхательной поддержки (через нос) высоким потоком - _____
- Аппарат ИВЛ, взрослый/детский (комбинированный) _____

4. Срок действия ценового предложения

Наше ценовое предложение является действительным в течение периода времени, указанного в Запросе котировок, и оно остается обязательным для нас и и может быть принято в любой момент до истечения указанного периода.

5. Гарантия исполнения контракта

Если наше конкурсное предложение будет принято, мы обязуемся представить гарантию исполнения контракта в соответствии с запросом ценового предложения.

6. Комиссии, вознаграждения, сборы

Мы оплатили или будем оплачивать следующие комиссии, денежные вознаграждения или сборы в отношении тендерного процесса [Если ни применимо, укажите «ни один».]

Имя получателя	Адрес	Причина	Сумма

7. Покупатель не обязан принимать

Мы понимаем, что вы оставляете за собой право:

- a. принимать или отклонять любое ценовое предложение и не обязаны принимать предложение с наименьшей оценочной стоимостью, или любое другое предложение, которое вы можете получить;
- b. аннулировать процесс запроса ценовых предложений в любое время до присуждения контракта, не неся никакой ответственности перед поставщиками

8. Мошенничество и коррупция

Настоящим мы подтверждаем, что мы приняли меры для обеспечения того, чтобы ни одно лицо, действующее от нашего имени, не участвовало в каких-либо видах мошенничества и коррупции

От имени Поставщика:

ФИО лица, должным образом уполномоченного подписать заявку от имени Поставщика:
[указать полное имя лица, уполномоченного подписать заявку]

ФИО лица, подписавшего заявку: [укажите Полное ФИО лица, подписавшего заявку]

Подпись лица, указанного выше: [вставить подпись лица, имя и должность которого указаны выше]

Дата подписания [вставить дату подписания] день [вставить месяц], [вставить год]

Формы Таблицы цен

[Следующие формы могут быть использованы Поставщиком для подачи своего предложения. Формы могут также использоваться для контракта после любых переговоров.]

Таблица цен: Товары

которые будут поставляться из-за пределов страны Покупателя

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Позиция №	Описание Товаров	Страна происхождения	Дата поставки согласно ИНКОТЕРМС	Количество и единица измерения	Цена СИП за единицу <i>[указать пункт назначения] [в зависимости от обстоятельств, FCA-франко-перевозчик (название места)]</i>	Цена СИП (или FCA – франко-перевозчик за позицию (столбцы. 5x6)	(Для СИП или ФП если применимо) Цена перевозки внутри страны и других услуг в Стране покупателя за одну позицию по доставке Товаров в конечный пункт назначения, указанный в ЗПЦП	Общая цена за позицию (столбцы 7+8)
<i>[указать номер позиции]</i>	<i>[указать название товара]</i>	<i>[указать страну происхождения товара]</i>	<i>[указать предложенную Дату поставки]</i>	<i>[указать количество поставляемых единиц и единицу измерения]</i>	<i>[указать цену СИП за единицу товара]</i>	<i>[указать общую цену СИП за позицию]</i>	<i>[указать соответствующую цену за позицию]</i>	<i>[указать общую цену за позицию]</i>
							Общая цена	

Таблица цен 2: Товары

которые будут поставляться из страны Покупателя, в том числе товары из стран ЕАЭС

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Позиция №	Описание Товаров	Дата поставки согласно ИНКОТЕРМ С	Количество и единица измерения	Цена франко-завод за единицу	Общая цена франко-завод за позицию (столбцы 4×5)	(если применимо) Цена перевозки внутри страны и других услуг в Стране покупателя за одну позицию по доставке Товаров в конечный пункт назначения, указанного в ЗПЦП	(если известно) Налог с продаж и другие налоги, подлежащие уплате за одну позицию, если Контракт будет присужден	Общая цена за позицию (столбцы 6+7)
<i>[указать номер позиции]</i>	<i>[указать название товара]</i>	<i>[указать предложенную Дату поставки]</i>	<i>[указать количество поставляемых единиц и единицу измерения]</i>	<i>[указать цену франко-завод за единицу товара]</i>	<i>[указать общую цену франко-завод за позицию]</i>	<i>[указать соответствующую цену за позицию]</i>	<i>[указать налог с продаж и другие налоги, подлежащие уплате за позицию, если Контракт будет присужден]</i>	<i>[указать общую цену за позицию]</i>
							Общая цена	

**Таблица цен 3: Сопутствующие услуги
(необходимо обязательно заполнить)**

1	2	3	4	5	6	7	
Услуга №	Описание пункта	Описание услуг (исключая перевозку внутри страны и другие услуги в Стране покупателя по доставке Товаров в конечный пункт назначения)	Страна происхождения	Дата поставки в Конечный пункт назначения	Количество и единица измерения	Цена за единицу	Общая цена каждой услуги (столбец 5*6 или смета)
<i>[указать номер услуги]</i>		<i>[Указать наименование услуг]</i>	<i>[указать страну происхождения услуг]</i>	<i>[указать Дату поставки в конечный пункт назначения для каждой услуги]</i>	<i>[указать количество единиц поставки и название единицы измерения]</i>	<i>[указать цену единицы по каждой позиции]</i>	<i>[указать общую цену по каждой позиции]</i>
Общая цена							

Таблица цен 4: Общая цена ценового предложения

Общая стоимость поставки и доставки Товаров и сопутствующих услуг:

Таблица цен	Сумма
Таблица цен 1: Товары	
Таблица цен 2: Товары	
Таблица цен 3: Сопутствующие услуги (если применимо)	
Общая цена предложения	

Авторизация производителя

[Участник торгов должен потребовать, чтобы Изготовитель заполнил настоящую форму в соответствии с приведенными инструкциями. Настоящее письмо-доверенность должно быть составлено на бланке Изготовителя и подписано лицом, имеющим должные полномочия на подписание документов, имеющих обязательную силу для Изготовителя]

*Дата: [указать дату (число, месяц и год) подачи ценового предложения]
ЗППП №: [указать номер процесса торгов]*

Кому: [полное наименование Покупателя]

ВВИДУ ТОГО, что

мы [указать полное наименование Изготовителя], официальный изготовитель [указать тип изготавливаемых товаров], имеющий заводы в [указать полный адрес заводов Изготовителя], настоящим уполномочиваем [указать полное наименование Поставщика] подать конкурсное предложение, целью которого является предложение следующих Товаров, изготовленных нами [указать наименование привести краткое описание Товаров], и последующие переговоры и подписание Контракта.

Настоящим, мы предоставляем наши полные гарантии в соответствии со статьей 20 Условий контракта в отношении Товаров, предложенных вышеназванной фирмой.

Подписано: [подпись (подписи) уполномоченного представителя(представителей) Изготовителя]

Фамилия, имя: [фамилия, имя уполномоченного представителя(представителей) Изготовителя]

Должность: [указать должность]

надлежаще уполномоченный подписать настоящую доверенность от имени: [указать полное наименование Участника торгов]

Дата: _____ числа _____, _____ [указать дату подписания]

ПРИЛОЖЕНИЕ 3: Формы контракта

Контрактное соглашение

НАСТОЯЩЕЕ КОНТРАКТНОЕ СОГЛАШЕНИЕ заключено

[указать: **число**], [указать: **месяц**], [указать: **год**].

МЕЖДУ

- (1) Проект «Чрезвычайное реагирование на COVID-19» при МЧС КР для Министерства здравоохранения КР, основное место деятельности которого находится по адресу: Кыргызская Республика, г. Бишкек, ул. Керимбекова, 1 (именуемый далее “Покупатель”), и
- (2) [указать название Поставщика], корпорация, созданная согласно законодательству [указать страну Поставщика] основное место деятельности которого находится по адресу [указать адрес Поставщика] (далее именуемый “Поставщик”).

ВВИДУ ТОГО, ЧТО Покупатель предложил подать ценовое предложения на определенные Товары и дополнительные услуги, а именно, [привести краткое описание Товаров и Услуг] и принял Ценовое предложение Поставщика на поставку этих Товаров и Услуг

Покупатель и Поставщик договариваются о нижеследующем:

1. В настоящем Соглашении слова и выражения имеют те же значения, которые были определены для них в Условиях упомянутого Контракта.
2. Нижеследующие документы составляют Контракт, и каждый из них должен читаться и толковаться, как неотъемлемая часть Контракта. Настоящий Контракт имеет преимущественную силу над всеми другими Контрактными документами.
 - (a) Уведомление о присуждении Контракта
 - (b) Ценовое предложение Поставщика
 - (c) Условия контракта
 - (d) Требование Покупателя (включая график поставок и технические спецификации)
 - (e) Заполненные таблицы (включая таблицы цен)
 - (f) любой другой документ, указанный как часть Контракта

3. Поставщик настоящим обязуется поставить Покупателю Товары и Услуги, а также устранить их дефекты, в соответствии и с соблюдением всех положений Контракта за оплату, которая должна быть произведена Покупателем Поставщику, как указано в контракте.
4. Покупатель настоящим обязуется уплатить Поставщику за поставку Товаров и Услуг, и устранение их дефектов, Цену контракта или такую иную сумму, которая может подлежать уплате согласно положениям Контракта в сроки и способами, предусмотренными Контрактом.

В СВИДЕТЕЛЬСТВО ЧЕГО, стороны настоящего документа распорядились исполнить настоящее Соглашение в соответствии с законодательством *[указать страну, законодательством которой регулируется Контракт]* в день, месяц и год, указанные в начале документа.

[Для ускорения срочной закупки, если это приемлемо для Покупателя и Поставщика, рекомендуется электронная подпись Контрактного соглашения, например, с использованием DocuSign.]

От имени Покупателя

Подписано: *[подпись]*
в качестве *[указать должность или другое определение деятельности]*
в присутствии *[указать данные официального свидетеля]*

От имени Поставщика

Подписано: *[подпись уполномоченного представителя(представителей) Поставщика]*
в качестве *[указать должность или другое определение деятельности]*
в присутствии *[указать данные официального свидетеля]*

Условия контракта

1. Определения	<p>1.1 В данном контракте нижеперечисленные термины и выражения имеют следующее значение:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) “Банк” означает Всемирный банк, и относится к Международному банку реконструкции и развития (МБРР) или Международной ассоциации развития (МАР).(b) "Контракт" означает Контрактное соглашение, заключенное между Покупателем и Поставщиком, в совокупности с контрактными документами, упоминаемыми в нем, включая все приложения и дополнения к нему, а также со всей документацией, на которую в контракте имеются ссылки.(c) “УК” означает Условия контракта.(d) “Контрактные документы” означают документы, перечисленные в Контрактном соглашении, включая все поправки к нему.(e) “Цена контракта” означает цену, которая должна быть выплачена Поставщику согласно Контрактному соглашению, с учетом дополнений, корректировок, или вычетов из нее, которые могут применяться согласно Контракту.(f) "День" означает календарный день.(g) “Выполнение” означает выполнение Сопутствующих услуг Поставщиком в соответствии с условиями, установленными в Контракте.(h) “УК” означает Условия контракта.(i) “Товары” означают все товары, сырье, механизмы, оборудование и/или другие материалы, которые Поставщик должен поставить Покупателю в рамках Контракта.(j) "Стороны" означает Покупателя или Подрядчика, в зависимости от контекста, и «Стороны» означают обе стороны.
-----------------------	---

	<p>(k) “Покупатель” означает организацию, осуществляющую закупку Товаров и Сопутствующих услуг, указанных в УК 2.</p> <p>(l) «Страна Покупателя» - это страна, указанная в УК 2.</p> <p>(m) “Сопутствующие услуги” означает услуги, присущие поставке товаров, такие, как страхование, монтаж, обучение и первоначальное техническое обслуживание и иные обязательства Поставщик по Контракту.</p> <p>(n) “Субподрядчик” означает любое физическое лицо, частную или государственную организацию, или их сочетание, которому Поставщик поручил на основании договора субподряда поставку любой части Товаров или выполнение любой части Сопутствующих услуг.</p> <p>(o) “Поставщик” означает любое физическое лицо, частную или государственную организацию, или их сочетание, конкурсное предложение которых по выполнению Контракта было принято Покупателем, и именуемых этим термином в Контрактном соглашении.</p> <p>(p) “Местонахождение проекта”, если это применимо, означает место, названное в УК.</p>
<p>2. Покупатель, страна покупателя, место проекта / конечный пункт назначения</p>	<p>2.1 Покупатель: Проект «Чрезвычайное реагирование на COVID-19» при МЧС КР</p> <p>2.2 Страна Покупателя: Кыргызская Республика</p> <p>2.3 Место(а) проекта/Конечный пункт(ы) назначения: в соответствии с Планом распределения</p>
<p>3. Инкотермс</p>	<p>3.1 Используемая редакция Инкотермс: 2010</p>
<p>4. Уведомления и адрес</p>	<p>4.1 Любое уведомление, которое одна сторона направляет другой стороне в соответствии с Контрактом, должно направляться в письменной форме по адресу используя самый быстрый доступный метод, такой как электронная почта с подтверждением получения.</p> <p><u>Адрес для уведомлений Покупателя:</u></p> <p>Токторбаева Жылдыз</p> <p>Директор ОРП</p> <p><i>e-mail:</i> covid19.meskg@gmail.com</p> <p><i>г. Бишкек, ул. Керимбекова, 1</i></p>

	<p><u>Адрес для уведомлений Поставщику:</u></p> <p>[укажите имя сотрудника, уполномоченного получать уведомления]</p> <p>[Название / положение]</p> <p>[отдел / рабочая единица]</p> <p>[адрес]</p> <p>[Адрес электронной почты]</p>
<p>5. Применимое законодательство</p>	<p>5.1 Контракт регулируется и интерпретируется в соответствии с законодательством Кыргызской Республики</p>
<p>6. Урегулирование споров</p>	<p>6.1 [«УК 6 (а) сохраняется в случае Контракта с иностранным Поставщиком, а УК 6 (b) сохраняется в случае Контракта с гражданином Страны Покупателя».]</p> <p>(а) Контракт с иностранным Поставщиком:</p> <p><i>[если Покупатель не выберет правила коммерческого арбитража другого международного арбитражного учреждения, следует вставить следующий пример условия:]</i></p> <p>Все споры, возникающие из настоящего контракта или в связи с ним, будут окончательно урегулированы в соответствии с Арбитражным регламентом Международной торговой палаты одним или несколькими арбитрами, назначенными в соответствии с упомянутыми Правилами.</p> <p>(b) Контракт с гражданином Страны Покупателя:</p> <p>В случае возникновения спора между Покупателем и Поставщиком, который является гражданином страны Покупателя, спор должен быть передан на рассмотрение или в арбитраж в соответствии с законодательством страны Покупателя.</p>
<p>7. Доставка и другие документы, которые будут предоставлены</p>	<p>7.1 Доставка товаров и оказание сопутствующих услуг, в зависимости от обстоятельств, должны осуществляться в соответствии с Графиком доставки и завершения, указанным в Перечне требований.</p> <p><i>Подробная информация о перевозке и другие документы, которые должны быть предоставлены Поставщиком: оборотный коносамент, авиатранспортная, железнодорожная накладная, дорожная накладная, страховое свидетельство, гарантийное свидетельство изготовителя или поставщика, свидетельство о проверке,</i></p>

	<p>выданное назначенным инспекционным агентством, сведения о заводской отправке поставщика.</p> <p>Указанные документы должны быть получены Покупателем:</p> <p>(i) до прибытия Товара, если способ оплаты - через аккредитив, если это указано в УК 9. Если документы не получены до прибытия Товара, Поставщик будет нести ответственность за любые последующие расходы; или иным образом;</p> <p>(ii) при отгрузке.</p>
<p>8 Стоимость контракта</p>	<p>8.1 Стоимость контракта указана в Таблице цен 4.</p> <p>8.2 Цена за единицу товара, взимаемая Поставщиком за поставляемые Товары и сопутствующие Услуги, в зависимости от обстоятельств, выполняемых по Контракту, не должна отличаться от цен, согласованных в Контракте.</p>
<p>9. Условия оплаты</p>	<p>9.1 Способ и метод платежа Поставщику по настоящему Контракту, должны быть следующими:</p> <p><i>[Обычно метод оплаты посредством аккредитива применяется к Товарам из-за рубежа. Для срочной закупки время и процессы для аккредитива могут не подходить для ускоренной закупки. Ожидается, что будет применяться метод выплаты прямых платежей. Ожидается, что метод прямой оплаты в сочетании с относительно высоким авансовым платежом поможет снизить риск (из-за отсутствия аккредитива) для поставщика. Если необходимо использовать аккредитив, необходимые процессы должны быть завершены эффективным образом.]</i></p> <p>[Положение: Покупатель [указать: «должен» или «не должен», в зависимости от случая] обрабатывать платежи с использованием метода выплаты прямых платежей, как это определено в Руководстве Всемирного банка по финансированию инвестиционных проектов].</p> <p><u>[ОБРАЗЕЦ (УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ УТВЕРЖДАЮТСЯ НА ПЕРЕГОВОРАХ)]</u></p> <p>Оплата товара, поставляемых из-за рубежа:</p> <p><i>[Выберите подходящий вариант и удалите другой]</i></p>

[Вариант 1 - для платежей с использованием метода прямой оплаты]:

Оплата части в иностранной валюте производится в (_____) *[валюта Стоимости контракта]* следующим образом:

(i) **Авансовый платеж:**

- Тридцать (30) процентов от цены контракта должны быть оплачены в течение пятнадцати (15) дней с момента подписания Контракта и после подачи претензии и банковской гарантии на эквивалентную сумму, действительной до момента поставки Товара, и в форме Гарантии авансового платежа, предоставленной в запросе котировок или в другой форме, приемлемой для Покупателя;

(ii) **При отгрузке:** Пятьдесят (50) процентов от цены контракта за отгруженный товар должны быть оплачены в течение 15 дней после представления документов, указанных в УК 7.

(iii) **При приемке:** Двадцать (20) процентов от цены контракта за полученные Товары должны быть оплачены в течение пятнадцати (15) дней с момента получения Товаров после предъявления претензии, подтвержденной актом приемки, выданным Покупателем.

Оплата в местной валюте должна быть произведена в *[валюте]* в течение пятнадцати (15) дней с момента предъявления требования, подтвержденного актом приемки Покупателя, подтверждающим, что Товары были доставлены и что все другие услуги по контракту были выполнены.]

[Вариант 2 - для платежей с использованием аккредитива]

Оплата части в иностранной валюте производится в (_____) *[валюта Стоимости контракта]* следующим образом:

(i) **Предоплата:** десять (10) процентов от цены контракта уплачивается в течение пятнадцати (15) дней после подписания Контракта по представлении требования.

(ii) **После отгрузки:** восемьдесят (80) процентов от цены контракта за отгруженные товары уплачивается через безотзывный подтвержденный аккредитив, открытый в пользу Поставщика в банке его страны после представления документов, указанных в статье 7 УК.

(iii) **После приемки:** десять (10) процентов от цены контракта выплачиваются в течение пятнадцати (15) дней после получения товаров по представлении требования и акта приемки, подготовленного Покупателем.

Выплата части в национальной валюте

___ [валюта] будет осуществлена в течение пятнадцати (15) дней после представления требования и справки от Покупателя, подтверждающей доставку товаров и предоставление всех услуг в рамках контракта.

Оплата Товаров и Услуг, поставляемых из Страны Покупателя:

Оплата Товаров и Услуг, поставляемых из Страны Покупателя, осуществляется в _____ [валюта], следующим образом:

(i) **Предоплата:** Тридцать (30) процентов от цены контракта должны быть оплачены в течение пятнадцати (15) дней с момента подписания Контракта и после подачи претензии и банковской гарантии на эквивалентную сумму, действительной до момента поставки Товара, и в форме Гарантии авансового платежа, предоставленной в запросе котировок или в другой форме, приемлемой для Покупателя.

(i) **После доставки:** Пятьдесят (50) процентов от цены контракта выплачиваются после получения товаров в течение пятнадцати (15) дней и представления документов, указанных в Статье 7 УК.

(ii) **После приемки:** Оставшиеся двадцать (20) процентов от цены контракта выплачиваются Поставщику в течение пятнадцати (15) дней после даты, указанной в выданном Покупателем акте приемки по соответствующей поставке.

<p>10. Налоги и пошлины</p>	<p>10.1 В отношении товаров, изготовленных за пределами Страны Покупателя, Поставщик несет полную ответственность за все налоги, гербовые, лицензионные и другие аналогичные сборы, взимаемые за пределами Страны покупателя.</p> <p>10.2 В отношении товаров, изготовленных в Стране покупателя, Поставщик несет полную ответственность за все налоги, пошлины, лицензионные сборы и т.д., взимаемые до момента доставки контрактных Товаров Покупателю.</p> <p>10.3 В случае если на Поставщика в Стране покупателя могут распространяться какие-либо освобождения от налогов, вычеты, зачеты или льготы, Покупатель приложит все возможные усилия к тому, чтобы Поставщик мог воспользоваться выгодами любой экономии на налогах в максимальных разрешенных пределах.</p>
<p>11. Гарантия исполнения</p>	<p>11.1 <i>Гарантия исполнения контракта <u>требуется</u></i></p> <p>Поставщик должен в течение 14 дней после получения уведомления о присуждении Контракта представить Покупателю гарантию исполнения Контракта.</p> <p>Средства Гарантии исполнения контракта подлежат выплате Покупателю в качестве компенсации за любые убытки, которые могут наступить вследствие неполного исполнения Поставщиком своих обязательств по Контракту.</p> <p>Сумма Гарантии исполнения контракта составит: <i>5 % от цены контракта</i> выраженная в валюте (валютах) Контракта или в свободно конвертируемой валюте, приемлемой для Покупателя, и должна быть предоставлена в одной из приложенных обязательных форм.</p> <p>11.2 Гарантия исполнения контракта должна быть аннулирована Покупателем и возвращена Поставщику не позднее, чем через четырнадцать (14) дней после даты завершения Поставщиком своих обязательств по Контракту, включая все гарантийные обязательства, если не предусмотрено иное.</p> <p>11.3 В течение гарантийного срока (т. е. после приемки оборудования) Гарантия исполнения контракта</p>

	снижается до 2% (двух) процентов от стоимости контракта
12. Договора субподряда	12.1 Поставщик уведомит Покупателя в письменной форме обо всех договорах субподряда, заключенных в рамках Контракта, если они не были указаны в ценовом предложении. Такое уведомление, сделанное в первоначальном ценовом предложении или позднее, не освобождает Поставщика от каких-либо его обязательств, обязанностей или денежных обязательств по Контракту.
13. Технические условия и стандарты	13.1 Товары и Сопутствующие услуги, поставляемые по настоящему Контракту, должны отвечать техническим условиям и стандартам, упомянутым в разделе технические спецификации, а в случаях, когда упоминание применимых стандартов отсутствует, стандарты должны быть эквивалентны или превосходить официальные стандарты, применение которых является приемлемым для страны происхождения Товаров.
14. Упаковка и документация	14.1 Поставщик должен обеспечить упаковку Товаров, необходимую для предотвращения их повреждения или порчи во время перевозки к конечному пункту назначения, указанному в Контракте. Упаковка должна выдерживать, без каких-либо ограничений, интенсивную подъемно-транспортную обработку и воздействие экстремальных температур, соли и осадков во время перевозки, а также открытого хранения. При определении габаритов упакованных ящиков и их веса необходимо учитывать отдаленность конечного пункта доставки и отсутствие мощных грузоподъемных средств во всех пунктах по пути следования Товаров. 14.2 Упаковка, маркировка и документы внутри упаковки и снаружи включают: <i>стандартная упаковка</i>
15. Страхование	15.1 Страхование будет соответствовать условиям, предусмотренным в ИНКОТЕРМС.
16. Транспортировка	16.1 Ответственность за транспортировку товаров регулируется в соответствии с ИНКОТЕРМС. Вид транспорта: основным видом международных перевозок является воздушный транспорт или автомобильный.

17. Инспектирование и испытания	17.1 Инспектирование и испытание будут проводиться в: <i>не применяется</i>
18. Дата доставки и дата завершения	<p>18.1 Дата поставки Товара должна быть: _____ [Укажите дату доставки]. Если поэтапная доставка разрешена, укажите приемлемый график доставки].</p> <p>18.2 Дата завершения сопутствующих услуг должна быть: _____ [Указать дату завершения сопутствующих услуг; в противном случае удалите эту запись.</p>
19. Оценочная неустойка и бонусы	<p>19.1 Оценочная неустойка составит 0,5% от цены непоставленных Товаров или не выполненных Услуг за каждую неделю или неполную неделю до их фактической поставки или выполнения</p> <p>Максимальная сумма оценочной неустойки составит 10% от цены Контракта. После достижения максимальной величины вычета, Покупатель будет вправе расторгнуть Контракт согласно статье 26 УК.</p>
20. Гарантия	<p>20.1 Поставщик гарантирует, что Товары являются новыми, неиспользованными, новейшими либо серийными моделями, отражающими все последние модификации конструкций и материалов, если Контрактом не предусмотрено иное.</p> <p>20.2 Поставщик также гарантирует, что Товары не будут иметь дефектов, связанных с каким-либо упущением со стороны Поставщика, либо с конструкцией, материалами или качеством выполнения, при нормальном использовании в условиях, обычных для страны конечного назначения.</p> <p>20.3 Гарантия действительна в течение ____ (указать кол-во) месяцев после доставки Товаров или их части, в зависимости от конкретного случая и их приемки в конечном пункте назначения, либо в течение ____ (указать кол-во) месяцев после даты отгрузки из порта погрузки в той страны, откуда происходят Товары, в зависимости от того, какой из этих периодов закончится раньше.</p> <p>20.4 Срок ремонта или замены составит: 14 дней после получения уведомления от Покупателя.</p> <p>20.5 Если Поставщик, получив уведомление, не исправит дефект в течение периода, указанного в УК 20.4, Покупатель, по истечении обоснованного периода времени, может применить необходимые санкции под ответственность и за счет Поставщика и без какого-либо</p>

	<p>ущерба любым другим правам, которыми Покупатель может обладать по Контракту в отношении Поставщика.</p> <p>Для целей Гарантии, местом (местами) конечного пункта назначения будет являться: <i>место доставки товара</i></p>
<p>21. Авторское право</p>	<p>21.1 Авторские права на все чертежи, документы и другие материалы, содержащие данные и информацию, переданные Покупателю Поставщиком согласно настоящему Контракту, будут сохраняться за Поставщиком, либо, если они переданы Покупателю непосредственно или через Поставщика какой-либо третьей стороной, включая поставщиков материалов, то авторские права на такие материалы будут сохраняться за указанной третьей стороной.</p>
<p>22. Мошенничество и коррупция</p>	<p>22.1 Банк требует соблюдения его Руководства по борьбе с коррупцией и политики санкций и процедур, установленных в рамках санкции ГВБ, как изложено в Приложении А к УК.</p> <p>22.2 Покупатель требует от Поставщика сообщать о любых комиссионных или сборах, которые могли быть выплачены или должны быть выплачены агентам или любой другой стороне в отношении процесса торгов или исполнения контракта. Раскрываемая информация должна включать, по крайней мере, имя и адрес агента или другой стороны, сумму и валюту, а также цель комиссии, вознаграждения или сбора</p>
<p>23. Проверки и Аудит Банком</p>	<p>23.1 В соответствии с пунктом 2.2 е. приложения к условиям контракта, Поставщик разрешает и побуждает своих агентов (которые были заявлены), субподрядчиков, субконсультантов, поставщиков услуг, и персонал разрешать Банку и / или лицам, назначенных Банком делать проверку Объекта и / или всех счетов и записей, связанных с процессом закупок, отбора и/или выполнения Контракта. Поставщик и его субподрядчики обращают свое внимание на пункт УК 22. (Коррупция и мошенничество), который предусматривает, в частности, что действия, направленные на затруднение осуществления прав инспекций и аудита Банком, представляют собой запрещенные методы работы подвергающие Контракт на его расторжение (а также на определение как несоответствие с условиями существующих процедур санкции Банка.)</p>

24. Ограничение ответственности	<p>24.1 За исключением случаев преступной небрежности или преднамеренного нарушения,</p> <p>24.2 (а) Поставщик не несет перед Покупателем ответственности по контракту, гражданскому или иному правонарушению за любые косвенные потери, убытки или ущерб, утрату возможности использования, утрату возможности производства, упущенную прибыль или уплату процентов, при условии, что такое освобождение от ответственности не распространяется на какие-либо обязательства Поставщика по возмещению Покупателю оценочной неустойки;</p> <p>(б) совокупный объем ответственности Поставщика перед Покупателем по Контракту, гражданскому или иному правонарушению не может превышать общей Цены контракта при условии, что такое ограничение не распространяется на стоимость ремонта или замены неисправного оборудования, а также на обязательство Поставщика по возмещению убытков вследствие нарушения патентного права.</p>
25. Форс-мажор	<p>25.1 Поставщик не несет ответственности своей Гарантией исполнения контракта (если применимо), возмещением оценочной неустойки или расторжением Контракта в силу невыполнения его условий, если, и в пределах того, насколько, задержка им выполнения Контракта или невыполнение обязательств по Контракту являются следствием форс-мажорного события.</p> <p>25.2 Для целей настоящей статьи "форс-мажор" означает событие или ситуацию, неподвластную контролю со стороны Поставщика, имеющую непредвиденный и неизбежный характер, и не связанное с халатностью или небрежностью Поставщика. Такие события могут включать, но не ограничиваются, действиями Покупателя в качестве суверенного лица, войнами или революциями, пожарами, наводнениями, грузовое и эмбарго на поставки грузов.</p> <p>25.3 При возникновении ситуации форс-мажор Поставщик должен незамедлительно направить Покупателю письменное уведомление о таких условиях и их причинах. Если от Покупателя не поступает иных письменных инструкций, Поставщик продолжает выполнять свои обязательства по Контракту, насколько это целесообразно, и ведет поиск альтернативных</p>

	<p>способов выполнения Контракта, не зависящих от форс-мажорного события.</p> <p>Если выполнение Контракта существенно затруднено или задержано на один период продолжительностью более шестидесяти (60) дней или совокупный период продолжительностью более ста двадцати (120) дней в связи с одним или несколькими событиями непреодолимой силы в течение срока действия Контракта Стороны будут пытаться выработать взаимовыгодное решение, в противном случае любая из Сторон может расторгнуть Контракт, направив уведомление другой Стороне.</p>
<p>26. Прекращение действия контракта</p>	<p>26.1 Расторжение Контракта в силу нарушения условий</p> <p>Без ущерба каким-либо другим средствам правовой защиты при нарушении условий Контракта, Покупатель может расторгнуть Контракт полностью или частично, направив Поставщику письменное уведомление о невыполнении обязательств:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) если Поставщик не поставил Товары или какие-либо из Товаров в срок, указанный в Контракте, либо в течение продленного срока, предоставленного Покупателем в соответствии со Статьей 34 ОУК; (ii) если Поставщик не выполнил какие-либо иные обязательства по Контракту; или (iii) если, по мнению Покупателя, Поставщик замешан в коррупции или мошенничестве в ходе конкуренции за получение или выполнения Контракта. <p>Если Покупатель расторгает Контракт полностью или частично, Покупатель может закупить, на таких условиях и таким способом, которые сочтет приемлемыми, Товары или Сопутствующие услуги, аналогичные тем, которые не были поставлены или выполнены, причем Поставщик будет нести перед Покупателем ответственность за все дополнительные расходы, связанные с такими аналогичными Товарами или Сопутствующими услугами. Однако Поставщик должен продолжать выполнение Контракта в той его части, которая не была расторгнута.</p> <p>26.2 Расторжение Контракта в силу целесообразности.</p>

	<p>(a) Покупатель может в любое время полностью или частично расторгнуть Контракт в силу целесообразности для себя, направив письменное уведомление Поставщику. В уведомлении должно быть указано, что расторжение производится из соображений целесообразности для Покупателя, определено в какой части прекращается выполнение Контракта Поставщиком, и указана дата вступления в силу такого расторжения.</p> <p>(b) Товары, которые будут изготовлены и готовы к отгрузке в течение двадцати восьми (28) дней после получения Поставщиком уведомления о расторжении, должны быть приняты Покупателем на условиях и по ценам Контракта. В отношении остальных Товаров Покупатель может предпочесть:</p> <p>(i) изготовление и доставку любой их части на условиях и по ценам Контракта; и/или</p> <p>26.3 отказ от остальных Товаров и оплата Поставщику согласованной суммы за частично изготовленные Товары и предоставленные Сопутствующие услуги, а также за материалы и комплектующие детали, ранее закупленные Поставщиком.</p>
<p>27. Дополнительные пункты</p>	<p>Не применяется</p>

ПРИЛОЖЕНИЕ А К УСЛОВИЯМ КОНТРАКТА

Мошенничество и коррупция

(Текст настоящего добавления не подлежит изменению)

1. Цель

1.1 Руководящие принципы Банка по борьбе с коррупцией и настоящее приложение применяются в отношении закупок в рамках операций по финансированию банковских инвестиционных проектов.

2. Требования

2.1 Политика Банка требует, чтобы в рамках контрактов, финансируемых им, Заемщики (в том числе получатели займов Банка), Консультанты, их агенты (независимо от того, были они заявлены или нет), субподрядчики, субконсультанты, поставщики услуг, поставщики, и любой персонал вышеуказанных соблюдали самый высокие нормы этики при осуществлении отбора и выполнении контрактов, финансируемых Банком, при осуществлении закупок и выполнении таких контрактов и воздерживались от коррупции и мошенничества.

2.2. а) Для целей настоящего положения, дает следующие определения нижеизложенным терминам:

- (i) “коррупция” означает предложение, передачу, получение или вымогание, прямое или косвенное, любой ценной вещи для того, чтобы оказать влияние на действия другой стороны;
- (ii) “мошенничество” означает любое действие или бездействие, включая неправильное представление фактов, что намеренно или по неосторожности ведет, либо намерено привести, в заблуждение сторону с целью получения финансовой либо другой выгоды, либо во избежание выполнения обязательств.
- (iii) “сговор” означает Контракт договоренность между двумя или несколькими участниками торгов с целью достижения целей путем осуществления неправомερных действий, включая неправомερное влияние на действия другой стороны;
- (iv) “принуждение” означает причинение вреда или ущерба, либо угрозу причинения вреда прямого или косвенного, лицам (стороне) или их имуществу с целью оказания влияния на их действия.
- (v) «Практика препятствования» означает:
 - (а) сознательное уничтожение, фальсифицирование, искажение либо скрывание доказательств (материалов) в ходе расследования или дача ложных показаний с целью оказания существенных препятствий следователям Банка в их расследовании заявленных случаев коррупции, мошенничества, сговора и принуждения; и/либо угрозы, домогательств или запугивания любых лиц (сторон) для предотвращения раскрытия ими информации, имеющей отношение к расследованию, либо для предотвращения их участия в расследовании; или,

- (b) действия, направленные на существенно затруднить осуществление Банком проверок и аудита, представленные в п.2.2 ниже.
- b) Отклонит предложение о присуждении контракта, если он придет к выводу о том, что участник торгов, рекомендованный для присуждения контракта, был замешан в коррупции или мошенничестве в процессе конкуренции за получение данного контракта;
- c) В дополнение к средствам правовой защиты, предусмотренным в соответствующем Правовом соглашении, Банк может предпринять другие соответствующие действия, в том числе объявить о неправильной обработке, если Банк в любое время определит, что представитель Заемщика или получатель кредита были замешаны в коррупции, мошенничестве, сговоре или принуждении в процессе закупки или выполнения данного контракта в случае, если Заемщик не предпримет своевременные и надлежащие действия для исправления ситуации, удовлетворяющие требования Банка и не своевременно проинформирует Банк в то время как они были в курсе о такой практике;
- d) Согласно правилам Банка по борьбе с коррупцией и в соответствии с действующей политикой Банка относительно санкций, может применить санкции фирме или частному лицу, либо на не ограниченное или на определенный период времени, в том числе публично объявив, что такая-то фирма или отдельное физическое лицо не имеет право на (i) награждение или иным образом выгоду от финансируемых Банком контрактов, финансово или каким-либо иным образом;¹ (ii) быть номинированным² субподрядчиком, консультантом, производителем или поставщиком, поставщиком услуг фирмы в праве на присуждение контракта финансируемого Банком; и (iii) получать доходы от любого займа, предоставленного Банком, или иным образом участвовать в дальнейшей подготовке или реализации любого проекта, финансируемого Банком;
- e) Требуется, чтобы пункт был включен в документах для запроса на подачу предложений и в контрактах, финансируемых займом Банка, с требованием что (I) участники (заявители), консультанты, подрядчики и поставщики, и субподрядчики, субконсультанты, поставщики услуг, персонал агентства, разрешали Банку проверять³ все счета, записи и другие документы, касающиеся процесса закупок, отбора и/или исполнения Контрактов, а также их проверку аудиторами, назначенными Банком.

¹ Во избежание сомнений, сторона в отношении которой были введены санкции по дисквалификации контрактов включают, без ограничения, (I) подачу для предварительной квалификации, выражение заинтересованности в консультировании, торгах, либо непосредственно, либо как субподрядчиком, назначенных консультантом, назначенных производителем или поставщиком, или назначенным поставщиком услуг, в отношении такого Контракта а, и (II) заключения дополнительного соглашения или внесении поправок существенными изменениями любой существующий Контракт.

² Номинированный субподрядчик, номинированный консультант, номинированный производитель или поставщик, или номинированный поставщик услуг (используются различные названия в зависимости от конкретной тендерной документации) это тот, который был: (i) включен участником конкурса в свою предквалификационную заявку или тендер, т.к. это несет конкретный и критический опыт и ноу-хау, что позволяет участнику торгов соответствовать квалификационным требованиям по конкретной заявке; или (II) назначен заемщиком.

³ Инспекции в этом контексте обычно носят следственный (т. е. судебно-медицинский) характер. Они включают деятельность по установлению фактов, осуществляемую банком или лицами, назначенными банком для

решения конкретных вопросов, связанных с расследованиями/ревизиями, таких, как оценка достоверности утверждений о возможном мошенничестве и коррупции, с помощью соответствующих механизмов. Такая деятельность включает в себя, но не ограничивается: доступом и изучением финансовой отчетности фирмы или физического лица и информации, получение соответствующих копий; доступ и изучение любых других документов, данных и информации (будь то в печатном виде или в электронном формате), которые имеют отношение к расследованию/аудиту, и их копирование в соответствующих случаях; проведение собеседований с персоналом и другими соответствующими лицами; проведение физических инспекций и посещений объектов; и получение информации от третьих сторон.

Форма раскрытия бенефициарного права

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ УЧАСТНИКОВ: УДАЛИТЕ ЭТУ ВСТАВКУ ПОСЛЕ ТОГО, КАК ВЫ ЗАПОЛНИЛИ ФОРМУ

Эта форма раскрытия информации о бенефициарном праве должна быть заполнена успешным победителем тендера. В случае совместного предприятия, Участники должны подать отдельную Форму для каждого участника. Информация о бенефициарном праве, которая должна быть представлена в этой Форме, должна быть актуальной на дату ее предоставления.

Для целей настоящей Формы бенефициарным владельцем Участника является любое физическое лицо, которое в конечном итоге владеет или контролирует Участника, выполняя одно или несколько из следующих условий:

- *прямо или косвенно владеет 25% или более акций*
- *прямо или косвенно владеет 25% или более прав голоса*
- *прямо или косвенно имеет право назначать большинство членов совета директоров или аналогичного руководящего органа Участника*

№ ЗПКП: [укажите номер ЗПКП]

Название задания: [укажите название задания]

Кому: [укажите полное название Покупатель]

В ответ на ваше уведомление о присуждении контракта от [указать дату уведомления о присуждении контракта], чтобы предоставить дополнительную информацию о бенефициарном праве: [выберите один из возможных вариантов и удалите варианты, которые не применяются]

(i) настоящим мы предоставляем следующую информацию о бенефициарном праве.

Детали бенефициарного права

Личность бенефициарного владельца	Прямо или косвенно владеет 25% или более акций (Да/Нет)	Прямо или косвенно владеет 25% или более прав голоса (Да/Нет)	Прямо или косвенно имеет право назначать большинство членов совета директоров или аналогичного руководящего органа Участника
-----------------------------------	--	--	--

			(Да/Нет)
<i>[укажите полное имя (фамилия, имя, отчество), гражданство, страну проживания]</i>			

ИЛИ

(ii) Мы заявляем, что ни один бенефициарный владелец не выполняет одно или несколько из следующих условий

- прямо или косвенно владеет 25% или более акций
- прямо или косвенно владеет 25% или более прав голоса
- прямо или косвенно имеет право назначать большинство членов совета директоров или аналогичного руководящего органа Участника тендера.

ИЛИ

(iii) Мы заявляем, что не можем идентифицировать какого-либо Бенефициарного владельца, отвечающего одному или нескольким из следующих условий. [Если выбран этот вариант, Участник тендера должен объяснить, почему он не может определить какого-либо Бенефициарного владельца]

- прямо или косвенно владеет 25% или более акций
- прямо или косвенно владеет 25% или более прав голоса
- прямо или косвенно имеет право назначать большинство членов совета директоров или аналогичного руководящего органа Участника тендера.

Название Участника тендера: **[укажите полное название Участника тендера]*

Имя лица, должным образом уполномоченного подписать Предложение от имени Участника тендера: ** *[укажите полное имя лица, должным образом уполномоченного подписать Конкурсное предложение]*

Должность лица, подписывающего Конкурсное предложение: *[укажите полное название лица, подписывающего Конкурсное предложение]*

Подпись лица, указанного выше: *[подпись лица, имя и должность которого указаны выше]* _____

Дата подписания [указать дату подписания] **день** [указать месяц], [указать год]

Гарантия исполнения контракта (Банковская гарантия)

[Эта форма заполняется банком в соответствии с приведенными инструкциями, по просьбе выигравшего Участника торгов]

[Бланк Гаранта или SWIFT-код]

Бенефициар: [укажите имя и адрес покупателя]

Дата: [Укажите дату выпуска]

№ гарантии исполнения: [указать номер гарантии]

Гарант: [указать название и адрес места выдачи, если это не указано на бланке]

Контракт №: [вставить ссылку Покупателя для конкретного Контракта]

Мы были информированы о том, что *[указать полное наименование Поставщика, в случае СП название СП]* (далее именуемый "Поставщик") заключил с вами Контракт № *[указать номер]* с Бенефициаром от *[указать число и месяц]*, *[указать год]* на поставку *[описание Товаров и сопутствующих услуг]* (далее именуемый "Контракт").

Кроме того, нам известно, что, согласно условиям Контракта, требуется представление Гарантии исполнения контракта.

По просьбе Поставщика, настоящим мы безотзывно обязуемся уплатить вам любую сумму или суммы, не превышающие *[указать сумму (суммы¹) цифрами и прописью]*, сумма выплачиваемая в тех видах и пропорциях валют, в которых оплачивается сумма контракта, по получению нами от Бенефициара первого требования в письменной форме, или в отдельном подписанном документе заявляющего, что Поставщик нарушил свои обязательства по Контракту, без возражений или споров, и без необходимости с вашей стороны доказывать или обосновывать причины вашего требования или суммы, указанной в нем.

Срок настоящей гарантии истечет не позднее, чем *[указать число]* *[указать месяц]* *[указать год]*,² и любое требование оплаты по Гарантии должно быть получено нами в этом офисе не позднее указанной даты.

-
1. Гарант указывает сумму, представляющую процент от суммы принятого контракта, либо в свободно конвертируемой валюте, приемлемой для Бенефициара.
 2. Указать дату 28 дней после ожидаемой даты завершения согласно УК 11. Покупатель должен отметить, что в случае продления этой даты для завершения контракта, Покупателю необходимо будет запросить продление этой гарантии у Гаранта. Такой запрос должен быть составлен в письменной форме до истечения срока действия гарантии. При подготовке настоящей гарантии, Покупатель может рассмотреть возможность добавления следующего текста в конце предпоследнего пункта формы: "Гарант соглашается на однократное

продление настоящей гарантии на срок, не превышающий [шесть месяцев] [один год], в ответ на письменную просьбу Бенефициара о таком продлении. Такая просьба должна быть представлена Гаранту до истечения срока действия гарантии".

К данной гарантии применимы "Единые правила гарантий до востребования", публикация МТП № 758, за исключением того, что настоящим исключается параграф 15 (а).

[подписи]

Примечание: весь курсивный текст (включая сноски) предназначен для использования при подготовке настоящего бланка и исключается из окончательного варианта.

Гарантия предоплаты Гарантия по первому требованию

[На бланке Гаранта или SWIFT-код]

Бенефициар: *[указать официальное название и адрес Покупателя]*

Дата:

ГАРАНТИЯ ПРЕДОПЛАТЫ №: *[указать номер гарантии предоплаты]*

Гарант: *[Указать название и адрес места выдачи, если они не указаны на фирменном бланке]*

Контракт №: *[вставить ссылку Покупателя для конкретного Контракта]*

Мы, *[указать название Поставщика, в случае совместного предприятия, название совместного предприятия]*, были информированы о том, что *[указать полное название и адрес Поставщика]* (далее именуемый "Поставщик") заключил с Бенефициаром Контракт № *[указать номер]* от *[указать дату Соглашения]* на поставку *[указать название контракта и краткое описание поставляемых Товаров и соответствующих услуг]* (далее именуемый "Контракт").

Кроме того, нам известно, что, согласно условиям Контракта, предварительная оплата в сумме *[указать сумму цифрами]* () *[указать сумму прописью]* должна быть произведена по представлении гарантии предоплаты.

По просьбе Поставщика, настоящим мы как Гарант, безотзывно обязуемся уплатить Бенефициару любую сумму или суммы, не превышающие *[указать сумму (суммы)¹ цифрами и прописью]*, по получению нами от Бенефициара соответствующего требования, подкреплённого заявлением Бенефициара или в отдельном подписанном документе, сопровождающего требование и заявляющего, что Поставщик:

- e) Использовал авансовый платёж для целей, отличных от целей поставки товаров; или
- f) Не погасил авансовый платёж в соответствии с условиями контракта, указав сумму, которую Поставщик не погасил.

Требование по настоящей гарантии может быть предъявлено с момента представления Гаранту справки из банка Бенефициара о том, что упомянутый выше авансовый платеж зачислен Заявителю на его номер счета *[указать номер]* в *[указать наименование и адрес Банка заявителя]*.

Максимальная сумма этой гарантии постепенно уменьшается на сумму авансового платежа, уплаченного Заявителем, как указано в копиях промежуточных отчетов или платежных сертификатов, которые должны быть представлены нам. Данная гарантия истекает по получению нами копий справки промежуточного платежа с указанием, что девяносто (90)

процентов от принятой суммы контракта, сертифицированы для оплаты, или *[вставить число]* дней *[указать месяц]*, *[вставить год]*, который из них

1 Гарант должен указать сумму, представляющую собой сумму авансового платежа и выраженную либо в валюте(валютах) авансового платежа, как указано в контракте, либо в свободно конвертируемой валюте, приемлемой для покупателя.

раньше. Следовательно, любое требование об оплате по этой гарантии должно быть получено нами в этом офисе не позднее указанной даты.

К данной гарантии применимы "Унифицированные правила для гарантий по требованию (УПГТ) ", публикация 2010 года МТП № 758, за исключением того, что настоящим исключается параграф 15 (а).

[подпись(u)]

Примечание: весь курсивный текст (включая сноски) предназначен для использования при подготовке настоящего бланка и исключается из окончательного варианта.

Уведомление о присуждении Контракта

[изменить соответствующим образом]

[использовать фирменный бланк Покупателя]

[Дата]

Кому: [название и адрес Поставщика]

Предмет: Уведомление о присуждении контракта №.

Уведомляем Вас о том, что ваше Конкурсное предложение

Ссылаясь на запрос ценовых предложени [укажите ссылочный номер и дату], ваше предложение [укажите ссылочный номер и дату] было принято.

Пожалуйста, ознакомьтесь с прилагаемым контрактом. Просит подписать контракт в течение [укажите не дней].

[Вставьте следующее только в том случае, если требуется Гарантия исполнения контракта:] «Также Вам необходимо предоставить Гарантия исполнения контракта в течение [укажите не дней] в соответствии с Условиями контракта, используя для этой цели один форм гарантии исполнения контракта, приложенной к контракту.

Подпись уполномоченного лица:

Имя и должность подписавшего:

Наименование агентства:

Приложение: Контракт